

VOZES DIVERSAS

DIFERENTES SABERES



**SALÃO DE
INICIAÇÃO CIENTÍFICA
XXX SIC**

15 A 19
OUTUBRO
CAMPUS DO VALE



EXPERIÊNCIAS DE SOM & SENTIDO: leituras de poesia francesa

Autora: Júlia Hartmann das Chagas
Orientadora: Beatriz Cerisara Gil

INTRODUÇÃO

Este trabalho apresenta duas faces: um estudo teórico e uma aplicação prática para a poesia. Diante do desafio de tratar a poesia deste ângulo, nos deparamos com questões que permeiam o âmbito da leitura. Na experiência de lermos um poema em voz alta estamos realizando um duplo movimento onde, em primeiro lugar, resgatamos a importância do ato de ler oralmente e, em segundo lugar, redefinimos nossa relação com o texto através de uma experiência de fruição.

OBJETIVOS

Visando estes aspectos, surgiu o interesse em propor uma abordagem de leitura que privilegiasse o foco na produção de sentido obtida pela sonoridade dos poemas, deixando outros aspectos formais para uma análise em segundo plano. Para fomentar essa abordagem, buscamos os pressupostos teóricos propostos pelo linguista francês Maurice Grammont, o qual afirma a existência de correspondências entre a sonoridade e o sentido de poemas ao dizer que se pode pintar uma ideia por meio de sons – ou seja, vogais e consoantes podem assumir valores precisos –, desde que o sentido da palavra possibilite essa ocorrência.

DISCUSSÃO & METODOLOGIA

Dessa maneira, criamos uma pequena seleta de poemas de escritores simbolistas franceses, dentre eles Charles Baudelaire, Arthur Rimbaud e Paul Verlaine, os quais analisamos através de um trabalho de transcrição fonética, primeiramente, os efeitos produzidos pelos fonemas isoladamente e, depois, os efeitos produzidos pelos fonemas contextualizados semanticamente. De modo geral, podemos afirmar que a teoria de Grammont mostra-se verdadeira quando consideramos as impressões causadas pelos fonemas relacionados ao seu contexto semântico no nosso imaginário. Em síntese, este projeto contribuiu para a elaboração de estudos referentes às aplicações pedagógicas e/ou didáticas das literaturas de língua francesa com o objetivo de verificar as possibilidades alternativas no âmbito da leitura de poesia, em especial no contexto de trocas pedagógicas e/ou do ensino.

BIBLIOGRAFIA

- GRAMMONT, M. Le vers français. Édouard Champion, 1913. 556 p.
LÉOUTRE, G., SALOMON, P. Baudelaire et le Symbolisme. Masson et Cie, 1970. 247 p.
DESSONS, G. Introduction à l'analyse du poème. Armand Colin, 2016. 208 p.
VINCENT, J.L. Comment lire un texte à voix haute ? Éditions Gallimard, 2006. 131 p.
FRAISSE, L. L'histoire littéraire, un art de lire. Éditions Gallimard, 2006. 133 p.